

**Works - translated****English***Prose: Fiction*

Conversation in the Cathedral (, 1975); Original: Conversación en La Catedral; 1969

The Storyteller (, 1989); Original: El hablador; 1987

The Way to Paradise (, 2003); Original: El paraíso en la otra esquina; 2003

The Dream of the Celt (Edith Grossmann, 2012); Original: El sueño del celta; 2010

In Praise of the Stepmother (, 1990); Original: Elogio de la madrastra; 1988

The Real Life of Alejandro Mayta (, 1985); Original: Historia de Mayta; 1984

The Green House (, 1968); Original: La casa verde; 1966

The Time of the Hero (, 1966); Original: La ciudad y los perros; 1962

The Feast of the Goat (, 2002); Original: La fiesta del Chivo; 2000

The War of the End of the World (, 1984); Original: La guerra del fin del mundo; 1981

Aunt Julia and the Scriptwriter (, 1982); Original: La tía Julia y el escritor; 1977

Death in the Andes (, 1996); Original: Lituma en los Andes; 1993

Notebooks of Don Rigoberto (, 1998); Original: Los cuadernos de don Rigoberto; 1997

The Cubs and Other Stories (, 1979); Original: Los jefes; 1959

Captian Pantoja and the Special Service (, 1978); Original: Pantaleón y las visitadoras; 1973

Who Killed Palomino Molero? (, 1987); Original: Quién mató a Palomino Molero?; 1986

The Bad Girl (, 2007); Original: Travesuras de la niña mala; 2006

**French***Prose: Non-fiction*

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Carpentier, Alejo (, 2005); Original: Alejo Carpentier (1904-1980); 2002

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Amazonia (, 2005); Original: Amazonia; 1983

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - América Latina (, 2005); Original: América Latina; 1988

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Andes (, 2005); Original: Andes; 2001

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Apu (, 2005); Original: Apu; 1993

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Arequipa (, 2005); Original: Arequipa; 1981

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Bolivia (, 2005); Original: Bolivia; 2004

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Brésil (, 2005); Original: Brasil; 1982

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Cahuide (, 2005); Original: Cahuide; 1985

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Barral, Carlos (, 2005); Original: Carlos Barral (1928-1989); 1992

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Fuentes, Carlos (, 2005); Original: Carlos Fuentes(1928); 1967

En selle avec Tirant le Blanc (Albert Bensoussan, 1996); Original: Carta de batalla por Tirant lo Blanc; 1991

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Moro, César (, 2005); Original: César Moro (1903-1956); 1958

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Vallejo, César (, 2005); Original: César Vallejo (1892-1938); 1962

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Chabuco Grande (, 2005); Original: Chabuca Granda; 2003

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Chávin de Huántar (, 2005); Original: Chávin de Huántar; 2003

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Chile (, 2005); Original: Chile; 1993

- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Cholo (, 2005); Original: Cholo; 1993
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Alegría, Ciro (, 2005); Original: Ciro Alegría (1909-1967); 1967
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Ciudad Trujillo (, 2005); Original: Ciudad Trujilla; 2000
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Colombia (, 2005); Original: Colombia; 2003
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Colonia (, 2005); Original: Colonia; 1985
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Compromiso (, 2005); Original: Compromiso; 1970
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Córdor (, 2005); Original: Córdor; 1958
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Corrida (, 2005); Original: Corrida; 2004
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Cuba (, 2005); Original: Cuba; 1976
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Cuentas (, 2005); Original: Cuentas; 2004
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Cuzco (, 2005); Original: Cuzco; 2001
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Consejero, El (, 2005); Original: El Consejero; 1985-97
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - El Dorado (, 2005); Original: El Dorado; 1984
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Garcilaso de la Vega, el Inca (, 2005); Original: El Inca Garcilaso de la Vega (1539-1616); 2001
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Westphalen, Emilio Adolfo (, 2005); Original: Emilio Adolfo Westphalen (1911-2001); 1977
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Guevara, Ernesto "Che" (, 2005); Original: Ernesto "Che" Guevara (1928-1967); 1968-92
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Español (, 2005); Original: Español; 1999
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Da Cunha, Euclides (, 2005); Original: Euclides da Cunha (1866-1909); 1993
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Europa (, 2005); Original: Europa; 1998
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Rayela (, 2005); Original: Fayuela; 1964
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Belaunde Terry, Fernando (, 2005); Original: Fernando Bealunde Terry (1912-2002); 2002
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Botero, Fernando (, 2005); Original: Fernando Botero (1932); 1982-84
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Szyszlo, Fernando (, 2005); Original: Fernando de Szyszlo (1925); 1976-91
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Castro, Fidel (, 2005); Original: Fidel Castro (1927); 1971
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Tristán, Flora (, 2005); Original: Flora Tristán (1803-1844); 2002
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Kahlo, Frida (, 2005); Original: Frida Kahlo (1907-1954); 1998
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - García Márquez (, 2005); Original: Gabriel Garíca Márquez; 1967
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Cabrera Infante, Guillermo (, 2005); Original: Guillermo Cabrera Infante (1929-2005); 1980-2005
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Hispaniola (, 2005); Original: Hispaniola; 1999
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Novela (, 2005); Original: Historia secreta de una novela; 1971-85
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Huachafería (, 2005); Original: Huachafería; 1983
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Huayco (, 2005); Original: Huayco; 1993
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Humor (, 2005); Original: Humor; 1985
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Imperio Inca (, 2005); Original: Imperio Inca; 1990
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Incas (, 2005); Original: Incas; 1983
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Indigenismo (, 2005); Original: Indigenismo; 1977
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Intelectual (, 2005); Original: Intelectual; 1966

- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Iquichanos (, 2005); Original: Iquichanos; 1958
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Guimarães Rosa, João (, 2005); Original: João Guimarães Rosa; 1967-90
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Amado, Jorge (, 2005); Original: Jorge Amado (1912-2001); 1997
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Borges, Jorge Luis (, 2005); Original: Jorge Luis Borges (1899-1986); 1961-78
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Mariátegui, José Carlos (, 2005); Original: José Carlos Mariátegui (1895-1930); 1996
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Donoso, José (, 2005); Original: José Donoso (1924-1996); 1996
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Pacheco, José Emilio (, 2005); Original: José Emilio Pacheco (1939); 1967
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Onetti, Juan Carlos (, 2005); Original: Juan Carlos Onetti (1909-1994); 1997
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Juego (, 2005); Original: Juego; 1964
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Cortázar, Julio (, 2005); Original: Julio Cortázar (1914-84); 1965-92
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Ribeyro, Julio Ramón (, 2005); Original: Julio Ramón Ribeyro (1929-1994); 1986-94
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Kola Real (, 2005); Original: Kola Real; 2003
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Casa verde, La (, 2005); Original: La casa verde; 1971
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Río de Janeiro (, 2005); Original: La erección permanente; 1999
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - La Habana (, 2005); Original: La Habana; 1980
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Oquendo de Amat, Carlos (, 2005); Original: La literatura es fuego; 1967
- La tentation de l'impossible: Victor Hug et "Les Misérables" (Albert Bensoussan, 2008); Original: La tentación de lo imposible, ensayo sobre Los Miserables de Victor Hugo; 2005
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Monde, Le (, 2005); Original: Le Monde; 2003
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Lengua española (, 2005); Original: Lengua española; 1991
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Leoncio Prado (, 2005); Original: Leoncio Prado; 1985
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Lima (, 2005); Original: Lima; 1983
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Literatura (, 2005); Original: Literatura; 2001
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Cachorros, Los (, 2005); Original: Los Cachorros; 1985
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Buñuel, Luis (, 2005); Original: Luis Buñuel (1900-1983); 1966
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Puig, Manuel (, 2005); Original: Manuel Puig (1932-1990); 2000
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Chambí, Martín (, 2005); Original: Martín Chambí; 1990
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Medellín (, 2005); Original: Medellín; 1999
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Miami (, 2005); Original: Miami; 1991
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Momia (, 2005); Original: Momia; 1997
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Paz, Octavio (, 2005); Original: Octavio Paz (1914-1998; 1984-2002
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Oruro (, 2005); Original: Oruro; 2001
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Neruda, Pablo (, 2005); Original: Pablo Neruda (1904-1973; 1968-2004
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Panamá (, 2005); Original: Panamá; 2004
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Lezama Lima, José (, 2005); Original: Paradiso; 1966
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Paradiso (, 2005); Original: Paradiso; 1966
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Paraguay (, 2005); Original: Paraguay; 1966
- Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - París (, 2005); Original: París; 2002-05

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Salazar, parque (, 2005); Original: Parque Salazar; 2000

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Patria (, 2005); Original: Patria; 1996

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Perú (, 2005); Original: Perú; 1985

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Piura (, 2005); Original: Piura; 1952

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Pizarro (, 2005); Original: Pizarro; 2003

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Puerto Rico (, 2005); Original: Puerto Rico; 1970

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Puma (, 2005); Original: Puma; 2005

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Punta Sal (, 2005); Original: Punta Sal; 1993

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Quinto Centenario (, 2005); Original: Quinto Centenario (1492-1992); 1992

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Quito (, 2005); Original: Quito; 1958

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Radioteatros (, 2005); Original: Radioteatros; 1977

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Porras Barrenechea, Raúl (, 2005); Original: Raúl Porras Barrenechea (1897-1960); 1990

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Parma, Ricardo (, 2005); Original: Ricardo Palma (1833-1919); 1965-2003

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Fonseca, Rubem (, 2005); Original: Rubem Fonseca (1925); 1986

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Darío, Rubén (, 2005); Original: Rubén Darío (1867-1916); 1959

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - San Marcos (, 2005); Original: San Marcos; 2001

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Santa María de Nieva (, 2005); Original: Santa María de Nieva; 1971

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Salazar Bondy, Sebastian (, 2005); Original: Sebastián Salazar Bony (1924-1965); 1967

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Sectas (, 2005); Original: Sectas; 1978

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Selva (, 2005); Original: Selva; 1958

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Vieira de Mello, Sergia (, 2005); Original: Sergio Vieira de Mello (1948-2003); 2003

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Serão (, 2005); Original: Sertão; 1983

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Sarduy, Severo (, 2005); Original: Severo Sarduy (1937-1993); 1993

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Sirenas (, 2005); Original: Sirenas; 1988

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Tahuantinsuyo (, 2005); Original: Tahuantinsuyo; 1987

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Tasurinchi (, 2005); Original: Tasurinchi; 1987

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Teatro (, 2005); Original: Teatro; 2001

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Tejidos (, 2005); Original: Tejodos; 1987

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Telurismo (, 2005); Original: Telurismo; 1985

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Torero (, 2005); Original: Torero; 2003

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Edwards, Jorge (, 2005); Original: Un francotirador tranquilo; 1974-96

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Utopía (, 2005); Original: Utopía; 2003

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Valle del Colca (, 2005); Original: Valle del Colca; 1983

Dictionnaire amoureux de l'Amérique latine - Vargas Llosa (, 2005); Original: Vargas Llosa; 1992

## German

### *Drama*

La Chunga (Dagmar Ploetz, 1989); Original: La chungu; 1986

### *Prose: Fiction*

Die Enthüllung (Thomas Brovot, 2016); Original: Cinco esquinas; 2016

Die andere Seite des Lebens (Wolfgang A. Luchting, 1976); Original: Conversación en La Catedral; 1969

Gespräch in der "Kathedrale" (, 1969); Original: Conversación en La Catedral; 1969

Sonntag (Heidrun Adler, 1993); Original: Día domingo; 1959

Der Grossvater (Elke Wehr, 1993); Original: El abuelo; 1950

Die Herausforderung (Elke Wehr, 1993); Original: El desafío; 1959

Der Geschichtenerzähler (Elke Wehr, 1990); Original: El hablador; 1987

Der jüngere Bruder (Elke Wehr, 1993); Original: El hermano menor; 1959

Ein diskreter Held (Thomas Brovot, 2013); Original: El héroe discreto; 2013

Das Paradies ist anderswo (Elke Wehr, 2004); Original: El paraíso en la otra esquina; 2003

Der Traum des Kelten (Angelica Ammar, 2011); Original: El sueño del celta; 2010

Lob der Stiefmutter (Elke Wehr, 2005); Original: Elogio de la madrastra; 1988

Maytas Geschichte (Elke Wehr, 1986); Original: Historia de Mayta; 1984

Das grüne Haus (Wolfgang A. Luchting, 1965); Original: La casa verde; 1966

Die Stadt und die Hunde (Wolfgang Alexander Luchting, 1963); Original: La ciudad y los perros; 1962

Das Fest des Ziegenbocks (Elke Wehr, 2001); Original: La fiesta del Chivo; 2000

Der Krieg am Ende der Welt (Anneliese Botond, 1982); Original: La guerra del fin del mundo; 1981

Tante Julia und der Kunstschriftsteller (Heidrun Adler, 1997); Original: La tía Julia y el escribidor; 1977

Tod in den Anden (Elke Wehr, 1996); Original: Lituma en los Andes; 1993

Die kleinen Hunde (Wolfgang Alexander Luchting, 1975); Original: Los cachorros; 1967

Die geheimen Aufzeichnungen des Don Rigoberto (Elke Wehr, 1997); Original: Los cuadernos de don Rigoberto; 1997

Die Anführer (Elke Wehr, 1993); Original: Los jefes; 1959

Der Hauptmann und das Frauenbataillon (Heidrun Adler, 1974); Original: Pantaleón y las visitadoras; 1973

Wer hat Palomino Molero umgebracht? (Elke Wehr, 1988); Original: Quién mató a Palomino Molero?; 1986

Harte Jahre (Thomas Brovot, 2020); Original: Tiempos recios; 2019

Das böse Mädchen (Elke Wehr, 2006); Original: Travesuras de la niña mala; 2006

Ein Besucher (Elke Wehr, 1993); Original: Un visitante; 1959

### *Prose: Non-fiction*

Eine Methode zum Schreiben entdecken - Sartre, Militäranstalt und Die Stadt und die Hunde (Liselotte Kolanoske, 1997); Original: A Writer's Reality - III; 1992

Spiel mit Zeit und Sprache - 'Der Hauptmann und sein Frauenbataillon' (Liselotte Kolanoske, 1997); Original: A Writer's Reality - V; 1991

Eine Lüge in Wahrheit verwandeln - Maytas Geschichte als Metapher für die Aufgabe des Schriftstellers (Liselotte Kolanoske, 1997); Original: A Writer's Reality - VIII; 1991

Romane als Geschichte verkleidet - Die Chroniken von der Geburt Perus (Elke Wehr, 1997); Original: A Writer's Reality -II; 1985

Die Geburt Perus (Elke Wehr, 1988); Original: A Writer's Reality -II; 1985

Arrangements mit dem Himmel - 'Ansichten eines Clowns' (Elke Wehr, 1994); Original: Acomodos con el cielo - 'Opiniones de un payaso', por Heinrich Böll; 1988

Albert Camus und die Moral der Grenzen (Elke Wehr, 1988); Original: Albert Camus y la moral de los límites; 1975

Das Land mit den tausend Gesichtern (Elke Wehr, 1988); Original: Arequipa; 1981

Hilfe für die Erste Welt (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Ayuda para el Primer Mundo; 1994

Unter dem Himmel Jerusalems (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Bajo el cielo de Jerusalén; 1995

Elefantenkacke (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Caca de elefante; 1997

Hauptstadt der Masse und der Zerstörung - 'Manhattan Transfer' (Elke Wehr, 1994); Original: Capital del enjambre y la destrucción - 'Manhattan Transfer, por John Dos Passos; 1989

Briefe an einen jungen Schriftsteller (Clementine Kügler, 2004); Original: Cartas a un joven novelista; 1997

Der Trug der Dritte-Welt-Ideologie (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-11; 1983

Die Kultur der Freiheit (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-12; 1985

Freiheit für die Freien? (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-14; 1983

Brief an Günter Grass (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-15; 1984

Antwort an Günter Grass (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-16; 1986

Die Apra und Peru (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-18; 1981

Ein Besuch in Lurigancho (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-19; 1981

Die Ziele und die Mittel (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-21; 1984

Die Kilobrecher (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-7; 1980

Euclides da Cunha (Elke Wehr, 1988); Original: Contra viento y marea II-8; 1980

Verteidigung der Sekten (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Defensa de las sectas; 997

Gleich und gleich (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Dios los cría; 1994

Der Alexandriner (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El alejandrino; 2000

Antonio Consejero (Elke Wehr, 1988); Original: El Consejero; 1985-97

Das goldene Notizbuch der verlorenen Illusionen (Elke Wehr, 1994); Original: El cuaderno dorado de las ilusiones perdidas - 'El cuaderno dorado', por Doris Lessing; 1988

Das Recht auf Hoffnung - 'Die Kraft und die Herrlichkeit' (Elke Wehr, 1994); Original: El derecho a la esperanza - 'El poder y la gloria', por Graham Greene; 1987

Der Teufel als Prediger (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El diablo prdicador; 1997

Das Dublin von Joyce - 'Dubliner' (Elke Wehr, 1994); Original: El Dublín de Joyce - 'Dublineses', por James Joyce; 1987

Der Elefant und die Kultur (Elke Wehr, 1988); Original: El elefante y la cultura; 1981

Der Fremde muss sterben - 'Der Fremde' (Elke Wehr, 1994); Original: El extranjero debe morir - 'El extranjero', por Albert Camus; 1988

Der zügellose Humanist - 'Herzog' (Elke Wehr, 1994); Original: El humanista desbaratado - 'Herzog', por Saul Bellow; 1988

Der billige Intellektuelle (Elke Wehr, 1988); Original: El intelectual barato I; 1979

Die Leidenschaft der Sprache (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El lenguaje de la pasión; 2001

Der Ruf des Abgrunds - 'Der Tod in Venedig' (Elke Wehr, 1994); Original: El llamado del abismo - 'La muerte en Vencia', por Thomas Mann; 1988

Der Mandarin (Elke Wehr, 1988); Original: El mandarín; 1980

Der "Nasziturus" (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El 'nascitutus'; 1998

Der glückliche Nihilist - 'Wendekreis des Krebses' (Elke Wehr, 1994); Original: El nihilista feliz - 'Trópico de Cáncer', por Henry Miller; 1988

Das Paradies als Alptraum - 'Schöne neue Welt' (Elke Wehr, 1994); Original: El paraíso como pesadilla - 'Un mundo feliz', por Aldous Huxley; 1988

Der Fisch im Wasser (Elke Wehr, 1998); Original: El pez en el agua; 1993

Der unheilverheissende Fürst (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El príncipe agorero; 1995

Die Freiheit des Bösen - 'Die Freistatt' (Elke Wehr, 1994); Original: El santuario del mal - 'Santuario', por William Faulkner; 1987

- Das schwache Geschlecht (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El sexo débil; 1998
- Der Selbstmord einer Nation (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El suicidio de una nación; 1999
- Die Welt des Juan Carlos Onetti (Angelica Ammar, 2009); Original: El viaje a la ficción, ensayo sobre Juan Carlos Onetti; 2008
- Der kleine alte mit den grossen Knöcheln (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El viejito de los juanetes; 1996
- Lob des schlechten Romans - 'Jenseits von Eden' (Elke Wehr, 1994); Original: Elogio de la mala novela - 'Al este del Edén', por John Steinbeck; 1989
- Grabschrift für eine Bibliothek (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Epitafio para una biblioteca; 1997
- Das Tagebuch des Ché (Elke Wehr, 1988); Original: Ernesto "Che" Guevara (1928-1967); 1968-92
- Ist es möglich Schweizer zu sein? - Stiller (Elke Wehr, 1994); Original: Es posible ser suizo? - 'No soy Stiller', por Max Frisch; 1988
- Es ist kein Zufall, dass die Psychoanalyse in Wien ihre Anfänge hatte (Carsten Regling, 2022); Original: Essay 1; 2022
- Flaubert, Sartre und der Nouveau Roman (Elke Wehr, 1988); Original: Flaubert, Sartre y la nueva novela; 1974
- Neun Jahre alt sein und zum ersten Mal das Meer sehen - 'Das grüne Haus' (Liselotte Kolanoske, 1997); Original: Historia secreta de una novela; 1971-85
- Ein Gläschen Champagner, Freundchen? (Elke Wehr, 1988); Original: Huachafería; 1983
- Von der Seifenoper zur ernsten Kunst - 'Tande Julia und der Kunstschreiber' (Liselotte Kolanoske, 1997); Original: Humor; 1985
- Ein bürgerliches Paradies (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: El paraíso burgués; 1996
- Italien ist nicht Bolivien (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Italia no es Bolivia; 1994
- Eine Einladung zu Borges' Erzählwerk (Liselotte Kolanoske, 1997); Original: Jorge Luis Borges (1899-1986); 1961-78
- Der verlorene Kampf Monsieur Monets (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La batalla perdida de 'Monsieur' Monet; 1999
- Das Haus Ceaușescus (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La casa de Ceaucescu; 1995
- Die Netzstadt (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La ciudad de los nidos; 2002
- Alles Boulevard (Thomas Brovot, 2013); Original: La civilización del espectáculo; 2012
- Die schöne Juanita (Clementine Kügler, 2002); Original: La doncella; 1997
- Die ständige Erktion (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La erección permanente; 1999
- Das geteilte Fest - 'Paris - ein Fest fürs Leben' (Elke Wehr, 1994); Original: La fiesta compartida - 'París era una fiesta', por Ernest Hemingway; 1987
- Die Stunde der Scharlatane (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La hora de los charlatanes; 1997
- Die französische Identität (Bettina Engels, 2002); Original: La identidad francesa; 1995
- Überflüssig und schädlich (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La inutilidad peniciosa; 2000
- Die Insel Mandelas (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La isla de Mandela; 1998
- Literatur ist Feuer (Elke Wehr, 1988); Original: La literatura es fuego; 1967
- Der Ruf der Horde (Thomas Brovot, 2019); Original: La llamada de la tribu; 2018
- Die Logik des Terrors (Elke Wehr, 1988); Original: La lógica del terror; 1980
- Die Moral der Zyniker (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La moral de los cínicos; 1992
- Der Tod des grossen Schriftstellers (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La muerte del gran escritor; 1994
- Die ewige Orgie - Flaubert und "Madame Bovary" (Maralde Meyer-Minnemann, 1980); Original: La orgía perpetua: Flaubert y "Madame Bovary"; 1975
- Die andere Seite des Paradieses (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La otra cara del Paraíso; 1988
- Das Kreuzeszeichen (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La señal de la cruz; 1995
- Das Fräulein aus Somerset (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: La señorita de Somerset; 1983

Victor Hugo und die Versuchung des Unmöglichen (Angelica Ammar, 2006); Original: La tentación de lo imposible, ensayo sobre Los Miserables de Victor Hugo; 2005

Die Kunst der Lüge (Elke Wehr, 1988); Original: La verdad de las mentiras: ensayos sobre la novela moderna; 1989

Das intensive und luxuriöse Leben des Banalen - 'Mrs. Dalloway' (Elke Wehr, 1994); Original: La vida intensa y suntuosa de lo banal - 'La señora Dalloway', por Virginia Woolf; 1989

Die Metamorphosen des Steppenwolfs - 'Der Steppenwolf' (Elke Wehr, 1994); Original: Las metamorfosis del lobo estepario - 'El lobo estepario', por Herman Hesse; 1987

Kassandrarufo (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Las profecías de Casandra; 1996

Literatur und Exil (Elke Wehr, 1988); Original: Literatura y exilio; 1968

Lolita wird dreissig - 'Lolita' (Elke Wehr, 1994); Original: Lolita cumple treinta años - 'Lolita', por Vladimir Nabokov; 1987

Die Immigranten (Bettina Engels, 2002); Original: Los inmigrantes; 1996

Die Füße Fataumatas (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Los pies de Fataumata; 1999

Die Lüge eines Fürsten - 'Der Leopard' (Elke Wehr, 1994); Original: Mentira de príncipe - 'El gatopardo', por Giuseppe Tomasi de Lampedusa; 1987

Neue Inquisitionen (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Nueva inquisiciones; 1998

Paradiso von José Lezama Lima (Elke Wehr, 1979); Original: Paradiso; 1966

Prüfstein (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Piedra de Toque; 1999

Die Wonnen der Nekrophilie (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Placeres de la necrofilia; 1995

Post oderne und Frivolität (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Posmodernismo y frivolidad; 1994

Raubtiere (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Predadores; 1998

Dirne, Philosophin und Sentimentale - 'Die Römerin' (Elke Wehr, 1994); Original: Ramera, filósofa y sentimental; 1988

Trommelwirbel - 'Die Blechtrommel' (Elke Wehr, 1994); Original: Redoble de tambor - 'El tambor de hojalata', por Günter Grass; 1987

Verdammte im Paradies - 'Ein Tag im Leben des Iwan Denissowitsch' (Elke Wehr, 1994); Original: Réprobos en el paraíso - 'Un día en la vida de Iván Denisovich', por Alexandr Solzhenitsin; 1988

Malen als Widerstand (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Resistir pintando; 1998

Albert Camus in neuer Sicht (Elke Wehr, 1988); Original: Revision de Albert Camus; 1962

Nackte Damen in einem klassischen Garten (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Señoras desnudas en un jardín clásico; 1997

Das schwierige Kind - der Lieblingsromans des Autors (Liselotte Kolanoske, 1997); Original: Sertão; 1983

Dolche des Regimes (Clementine Kügler, 2002); Original: Siete años, siete días; 1997

Schatten von Freunden (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Sombras de amigos; 1983

Die Tragikomödie eines Juden (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Tragicomedia de un judío; 1994

Trench Town Rock (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Trench Town Rock; 1995

Ein Luftschloss - 'Der grosse Gatsby' (Elke Wehr, 1994); Original: Un castillo en el aire - 'El gran Gatsby', por Francis Scott Fitzgerald; 1988

Ein Spaziergang durch Hebron (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Un paseo por Hebrón; 1997

Eine Flamme im Wind - Doktor Schiwago (Elke Wehr, 1994); Original: Una llama en el viento - 'El doctor Zhivago', por Boris Pasternak; 1989

Ein ganz sanfter Tod (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Una muerte tan dulce; 1999

Ein realistischer Alptraum - 'Die Blendung' (Elke Wehr, 1987); Original: Una pesadilla realista - 'Auto de fe', por Elias Canetti; 1987

Und bewachen ihren Schlaf, bebend - 'Das Haus der schlafenden Schönheiten' (Elke Wehr, 1994); Original: Velando su sueño, trémulo - 'La casa de las bellas durmientes', por Yasunari Kawabata; 1989

Eliáns glanzvolles und elendes Leben (Ulrich Kunzmann, 2002); Original: Vida y miserias de Elián; 2000